

# MCEDOCAM

MUSEOS DE TENERIFE CENTRO DE DOCUMENTACIÓN DE CANARIAS Y AMÉRICA



# ALEMANIA

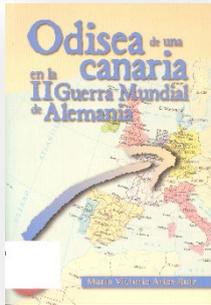


El CEDOCAM ha elaborado un nuevo monográfico en relación al evento cultural **MUSA ALEMANIA**, Festival de cultura alemana en el MUNA. En el mismo podrán encontrar una cuidada selección bibliográfica (monografías, artículos, separatas...) sobre historia, geografía, literatura, arte, cine, música... de dicho país.

Alemania es un país situado en la Europa Occidental. Es el cuarto más grande de la Unión Europea con unos 358.000 kilómetros cuadrados. Su capital, Berlín, es un centro artístico y de vida nocturna, que alberga la puerta de Brandeburgo y muchos lugares relacionados con la Segunda Guerra Mundial. Alemania cuenta también, con otras grandes y fascinantes ciudades como Múnich, Hamburgo o Fráncfort. También destaca por sus hermosos paisajes que incluyen bosques, ríos, cordilleras y playas en el mar del Norte.

## BIBLIOGRAFÍA (Selección)

---



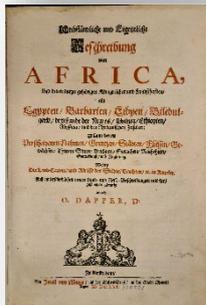
ARIAS RUIZ, María Victoria. **Odisea de una canaria en la II Guerra Mundial de Alemania**. Santa Cruz de La Palma: [s.n.], 2003. 105 p. ISBN 84-607-9888-7.



BUCH, Leopold von. **Descripción física de las Islas Canarias**. Hernández González, Manuel (estudio crítico; traducción); Delgado, Luis José A. La Orotava, Tenerife: José A. Delgado Luis, 1999. 263 p. Tít. orig.: Description physique des Îles Canaries. ISBN 84-87171-07-9.



**Canarias: el sueño visitante, los lugares secretos, textos e imágenes = Kanarisches Lesebuch: dokumente einer sehnsucht, die geheimen orte, texte und bilder**. Göbel, Wulf; Gehrke, Claudia; Linares, Alberto (ed.). Tübingen [Germany]: konkursbuch Verlag Claudia Gehrke, [2005?]. 512 p. ISBN 3-88769-338-8.



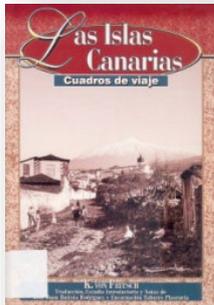
DAPPER, Olfert. **Befchreibung von Africa, ... Egypten / Barbarien / Libyen / Bisedul...** Amsterdam: Jacob von Meurs, 1670. 695 p.



EDENFELD, Moritz S. **Eine Reise nach den Canarischen Inseln und Madeira**. Strasburg, Alemania: Verlag von Josef Singer, 1905. 73 p.



**Escrituras y reescrituras del viaje: miradas plurales a través del tiempo y de las culturas.** Oliver, José M. [et al.] (ed.). Bern [etc.]: Peter Lang, 2007. 549 p. Liminaires, passages interculturels italo-ibériques; 10. ISBN 978-3-03911-266-1.



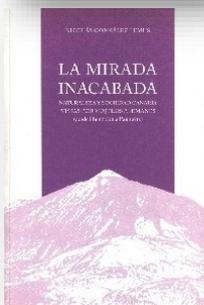
**FRITSCH, K. von. Las islas Canarias: cuadros de viaje.** Batista Rodríguez, José Juan y Tabares Plasencia, Encarnación (trad. estudio introd. y notas). [La Laguna]: Centro de la Cultura Popular Canaria, 2006. 242 p. Taller de Historia; 40. ISBN 84-7926-522-1.



**GARCÍA SANCHIZ, Federico. Nuevo descubrimiento de Canarias: (las leyendas y los peligros que tienen estas islas).** Madrid: Biblioteca Renacimiento, 1910. 224 p.



**GERSDORFF, Wilhelmine von. Selbstverblendung, oder, Die reise nach den kanarischen Inseln.** Leipzig: Elibron Classics, 2005. Edición Facsímil de: Leipzig: G. Wolbrecht, 1831.



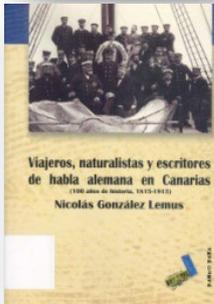
**GONZÁLEZ LEMUS, Nicolás. La mirada inacabada: naturaleza y sociedad canaria vistas por viajeros alemanes: (desde Humboldt a Pannwitz).** [La Orotava]: Ayuntamiento de la Villa de La Orotava, [2008]. 436 p. ISBN 978-84-935353-5-3.



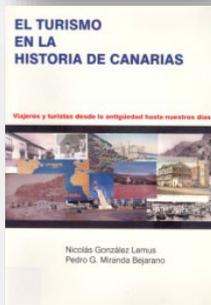
**GONZÁLEZ LEMUS, Nicolás. El viaje de Ernst Haeckel a Canarias y su "Ascensión al pico de Tenerife".** Rodríguez Cárdenes, Vanesa (trad.). La Orotava: Ayuntamiento de la Villa de La Orotava, [2008]. 108 p. ISBN 978-84-935353-6-0.



GONZÁLEZ LEMUS, Nicolás. **La expedición alemana de 1910 a las Cañadas del Teide: turismo de salud y clima de montaña.** [Sardá, Didier (trad. de los textos en francés)]. [La Orotava]: Ayuntamiento de la Villa de La Orotava, D.L. 2010. 177 p. ISBN 978-84-935353-9-1.



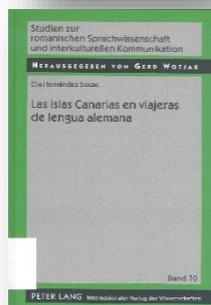
GONZÁLEZ LEMUS, Nicolás. **Viajeros, naturalistas y escritores de habla alemana en Canarias: (100 años de historia, 1815-1915).** Tegueste: Baile del Sol, D.L. 2003. 278 p. Dando pata; 2. ISBN 84-95309-70-X.



GONZÁLEZ LEMUS, Nicolás. **El turismo en la historia de Canarias: viajeros y turistas desde la antigüedad hasta nuestros días.** Miranda Bejarano, Pedro G. La Laguna: Nivaria, 2002. 186 p. ISBN 84-607-6171-1.



HAECKEL, Ernst. **Von Teneriffa bis zum Sinai.** [Schmidt, Heinrich (vorbemerkung)]. Leipzig: Alfred Kröner Verlag, 1923 (Hesse & Becker). VI, 184 p., [1] h.



HERNÁNDEZ SOCAS, Elia. **Las Islas Canarias en viajeras de lengua alemana.** Frankfurt am Main [etc.]: Peter Lang, cop. 2010. 338 p. Studien zur romanischen Sprachwissenschaft und interkulturellen Kommunikation; Bd. 70. ISBN 978-3-631-60831-9.



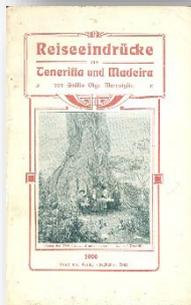
LANGE, Ernst. **Canarische Inseln (Teneriffa): Reise-Beschreibung.** [Alemania]: [s.n.], 1926. 43 p.



LEE LEE, Xavier. **La expedición de Martín Rikli y Carl Schröter en 1908: primer "viaje de estudios" del ámbito germanoparlante a Canarias.** Frankfurt am Main: Peter Lang, 2014. 364 p. Studien zur romanischen Sprachwissenschaft und interkulturellen Kommunikation; 94.



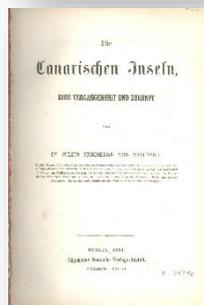
LÖHER, Franz von. **Das Kanarierbuch: Geschichte und Gesittung der Germanen auf den kanarischen Inseln.** [S.l.]: Elibron Classics, cop. 2003. 2 v. Ed. facsimile of the edition published in 1895 by J. Schweitzer.



MERAVIGLIA, Olga. **Reiseindrücke aus Teneriffa und Madeira.** Leykam, Alemania: Druck und Verlag, 1906. 122 p.



MEYER, Hans. **Die Insel Tenerife: wanderungen im canarischen Hoch- und Tiefland.** Leipzig: Verlag von S.Hirzel, 1896. VIII, 328 p.



MINUTOLI, Julius Freiherrn von. **El pasado y el porvenir de las Islas Canarias = Die Canarischen Inseln, ihre vergangenheit und zukunft.** Berlin: Allgemeine Deutsche Verlags-Anstalt Sigismund Wolff, 1854 (druck von Horning & Co.). [8], 259 p.



MÜLLER, Carlos. **Die Kanarischen inseln: reisen durch die zeit.** Celle [Alemania]: Dagmar Dreyes Verlag, 2005. VII, 399 p. ISBN 3-936269-39-4.



ORY AJAMIL, Fernando de. **Ciencia y diplomacia hispano-alemana en Canarias, (1907-1916): el origen del Observatorio Meteorológico de Izaña.** Las Palmas de Gran Canaria: Edircan, [1997]. 239 p. Cultura viva de Canarias. ISBN 84-85438-98-1.



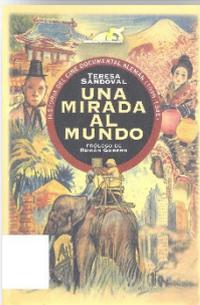
ORY AJAMIL, Fernando de. **Canarias y el imperio alemán: El Valle de La Orotava y Las Cañadas del Teide en la órbita de los intereses germanos.** González Lemus, Nicolás. [Puerto de la Cruz]: Ayuntamiento, D.L. 2003. 152 p. ISBN 84-931275-2-3.



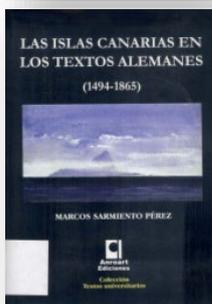
PÉGOT-OGIER, Eugène. **Les Iles Fortunées ou Archipel des Canaries.** Paris: Librairie Internationale; a Bruxelles, a Leipzig et a Livourne: A. Lacroix, Verboeckhoven et Cie, Éditeurs, 1869. 2 v. (XII, 5-328; 378 p.).



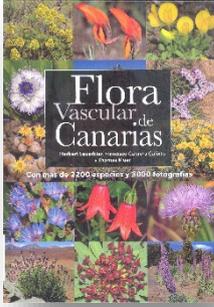
POMMER-ESCHE, Catharina von. **Las Islas Canarias.** Hernández Socas, Elia (trad. y pról.). Santa Cruz de Tenerife; Las Palmas de Gran Canaria: Idea, 2009. 148 p. Escala en Tenerife; 45. ISBN 978-84-8382-730-7.



SANDOVAL, Teresa. **Una mirada al mundo: historia del cine documental alemán (1896-1945).** Gubern, Román (prol.). Madrid: T&B Editores; Las Palmas de Gran Canaria: Festival Internacional de Cine de Las Palmas, 2005. 250 p. ISBN 84-95602-87-3.



SARMIENTO PÉREZ, Marcos. **Las islas Canarias en los textos alemanes (1494-1865).** Las Palmas de Gran Canaria: Anroart Ediciones, 2005. 572 p. Colección textos universitarios. ISBN 84-934336-2-4.



SAUERBIER, Herbert. **Flora vascular de Canarias**. Cabrera Calixto, Francisco; Muer, Thomas; [Sauerbier, Herbert (traducción del manuscrito); Cabrera Calixto, Francisco (adaptación de los textos)]. San Cristóbal de La Laguna, Tenerife: Turquesa, D.L. 2022. 1514 p. ISBN 978-84-16785-41-4.

## ARTÍCULOS (Selección)

---

--BARRERA MORATE, José Luis. "Hace 200 años, el geólogo von Buch acuñó el término 'caldera volcánica'". *Tierra y tecnología: revista de información geológica* [en línea]. 2015, Nº. 46. [Fecha de consulta: febrero de 2024]. [Disponible en internet](#)

--BATISTA RODRÍGUEZ, José Juan. "Hispanismos (y canarismos) en textos decimonónicos alemanes sobre Canarias". Sarmiento Pérez, Marcos. *Revista de Filología de la Universidad de La Laguna* [en línea]. 2007, Nº 25. Ejemplar dedicado a: Homenaje a Antonio Lorenzo, p. 79-88. [Fecha de consulta: febrero de 2024]. [Disponible en internet](#)

--CAMPOS, Carlos-Alberto. "Tradición y método científico: Las Canarias en la cosmografía alemana del siglo XVI". *VI Coloquio de Historia Canario-Americana (1984)* [en línea]. Morales Padrón, Francisco (coord.). Vol. 2, 1988, ISBN 84-505-3957-9, p. 783-812. [Fecha de consulta: febrero de 2024]. [Disponible en internet](#)

--DELGADO ALONSO, Mario. "¿Qué razas, de qué culturas?: un estudio histórico-epistemológico de las investigaciones raciológicas de la antropología alemana en Canarias". *Eres. Arqueología/Bioantropología* [en línea]. 2004, Nº. 12, p. 71-89. [Fecha de consulta: febrero de 2024]. [Disponible en internet](#)

--DÍAZ ALMEIDA, Francisco Luciano. "Uso didáctico de la prensa canaria: imágenes de la invasión alemana en la URSS en 1941". *XV Coloquio de historia canario-americana*. Morales Padrón, Francisco (coord.). 2004, ISBN 84-8103-379-0, p. 1061-1066. [Fecha de consulta: febrero de 2024]. [Disponible en internet](#)

--DÍAZ BENÍTEZ, Juan José. "Colaboración naval hispano-alemana en Canarias durante la II Guerra Mundial". *XVI Coloquio de Historia Canario-Americana: (2004)* [en línea]. Morales Padrón, Francisco (coord.). 2006, ISBN 978-84-8103-407-3, p. 989-1000. [Fecha de consulta: febrero de 2024]. [Disponible en internet](#)

--DÍAZ BENÍTEZ Juan José. "Colaboración hispano-alemana para la defensa de Canarias. El viaje del capitán de fragata Krauss". *Boletín Millares Carlo* [en línea]. 2002, Nº. 21, p. 147-164. [Fecha de consulta: febrero de 2024]. [Disponible en internet](#)

--DÍAZ BENÍTEZ, Juan José. "Submarinos en Canarias durante la Segunda Guerra Mundial". *Anuario de Estudios Atlánticos* [en línea]. 2019, Nº. 65. [Fecha de consulta: febrero de 2024]. [Disponible en internet](#)

--DÍAZ BENÍTEZ, Juan José. "El ataque contra el buque alemán Corrientes en el Puerto de La Luz en mayo de 1940". *XX Coloquio de Historia Canario-Americana* [en línea]. Acosta Guerrero, Elena. 2014, p. 1161-1170. [Fecha de consulta: febrero de 2024]. [Disponible en internet](#)

--DOMÍNGUEZ BATISTA, Juan. "Exposición de fotografía histórica alemana en Canarias. Gran Canaria, 1890-1940: Introducción". Betancor Quintana, Gabriel. *Cartas Diferentes: Revista Canaria de Patrimonio Documental* [en línea]. 2011, Nº. 7. Ejemplar dedicado a: II Jornadas de fotografía histórica de Canarias. Conservar en tiempos de crisis, p. 173-210. [Fecha de consulta: febrero de 2024]. [Disponible en internet](#)

--DORN PADILLA, María Teresa. "Prensa y turismo alemán en Canarias". *Actas IV Congreso Internacional Latina de Comunicación Social: comunicación, control y resistencias* [en línea]. Mateos Martín, Concha... [et al.]. 2012, ISBN 84-15698-06-2. [Fecha de consulta: febrero de 2024]. [Disponible en internet](#)

--ESPADAS BURGOS, Manuel. "Empresas científicas y penetración alemana en Canarias. El pleito del hotel Taoro (1907-1912)". *Anuario de Estudios Atlánticos* [en línea]. 1987, Nº. 33, p. 221-235. [Fecha de consulta: febrero de 2024]. [Disponible en internet](#)

--GARCÍA CABRERA, Marta. "La colonia alemana en Canarias durante la Segunda Guerra Mundial (1939-1945): una aproximación histórica: The German Community in the Canary Islands during the Second World War (1939-1945): A Historical Approach". *XXV Coloquio de Historia Canario-Americana* [en línea]. Acosta Guerrero, Elena (coord.). 2022. [Fecha de consulta: febrero de 2024]. [Disponible en internet](#)

--GARCÍA CRUZ, Cándido Manuel. "Leopold von Buch (1774-1853), las Islas Canarias, y el origen de la teoría de los cráteres de elevación". *Llull: Revista de la Sociedad Española de Historia de las Ciencias y de las Técnicas* [en línea]. 2016, Vol. 39, Nº 83, p. 73-101. [Fecha de consulta: febrero de 2024]. [Disponible en internet](#)

--HERNÁNDEZ AGUIAR, Rita. "Las Islas Canarias desde la prensa alemana: fuentes, metodología y enfoque de un estudio socio-histórico sobre el turismo del siglo XX". *XIII Coloquio de Historia Canario-Americana; VIII Congreso Internacional de Historia de América: (AEA; 1998)* [en línea]. Morales Padrón, Francisco (coord.). 2000, ISBN 84-8103-242-5, p. 2532-2546. [Fecha de consulta: febrero de 2024]. [Disponible en internet](#)

--HERNÁNDEZ SOCAS, Elia. "Viajeras de lengua alemana en Canarias en el marco de la literatura de viajes femenina". Tabares Plasencia, Encarnación. *Revista de Filología de la Universidad de La Laguna* [en línea]. 2008, Nº 26, p. 61-74. [Fecha de consulta: febrero de 2024]. [Disponible en internet](#)

--KELLENBENZ, Hermann. "Las relaciones comerciales de Alemania con Canarias hasta comienzos del siglo XIX". *VIII Coloquio de Historia Canario-Americana (1988)* [en línea], Vol. 2, 1991, ISBN 84-85628-86-1, p. 131-150. [Fecha de consulta: febrero de 2024]. [Disponible en internet](#)

--LUXÁN HERNÁNDEZ, Lía de. "Tabla analítica de traducción cultural, transmisión de lengua y cultura española (canaria) a turistas alemanes". *Innovación en la enseñanza de lenguas: mejoras docentes para el aprendizaje del siglo XXI* [en línea]. Valero Redondo, María; Rodríguez Mesa, Francisco José (coord.). 2023, ISBN 978-84-1170-296-6, p. 574-592. [Fecha de consulta: febrero de 2024]. [Disponible en internet](#)

- MARSÁ, Jorge. "El pasar del tiempo: vagancia canaria y productividad alemana". *Cuadernos del Guincho* [en línea]. 1998, Nº. 4, p. 34-41. [Fecha de consulta: febrero de 2024]. [Disponible en internet](#)
- MEDEROS MARTÍN, Alfredo. "El proyecto de Antonio Tovar de una exposición de Canarias en 1941 y la consolidación de las Comisarías Insulares de Excavaciones como respuesta al intento de Hitler de anexionarse una isla canaria". *Lucentum* [en línea]. 2012, Nº 31, p. 207-226. [Fecha de consulta: febrero de 2024]. [Disponible en internet](#)
- NAVARRO BELTRAME, Fernando. "Mittelafrika: Canarias y la geopolítica alemana en el África subsahariana y el Magreb (1871-1919)". *Vector plus: miscelánea científico – cultural* [en línea]. 2010, Nº. 35, p. 63-76. [Fecha de consulta: febrero de 2024]. [Disponible en internet](#)
- ORY AJAMIL, Fernando de. "Scientia potentia est Las Cañadas del Teide, objetivo científico y geoestratégico del Imperio alemán (1904-1916)". *Anuario de Estudios Atlánticos* [en línea]. 2019, Nº. 65. [Fecha de consulta: febrero de 2024]. [Disponible en internet](#)
- PONCE MARRERO, Francisco Javier. "Los informes consulares alemanes sobre Canarias como nueva fuente histórica". *XVI Coloquio de Historia Canario-Americana: (2004)* [en línea]. Morales Padrón, Francisco (coord.). 2006, ISBN 978-84-8103-407-3, p. 1288-1294. [Fecha de consulta: febrero de 2024]. [Disponible en internet](#)
- PONCE MARRERO, Francisco Javier. "La rivalidad anglo-alemana en Canarias en vísperas de la Gran Guerra". *Anuario de Estudios Atlánticos* [en línea]. 2002, Nº. 48, p. 133-152. [Fecha de consulta: febrero de 2024]. [Disponible en internet](#)
- SANDOVAL-MARTÍN, Teresa. "La representación de Canarias en el Kulturfilm alemán desde el II hasta el III Reich: (1895-1945)" [en línea]. Director: Francisco Javier González Antón. Universidad de La Laguna, 2002. [Fecha de consulta: febrero de 2024]. [Disponible en internet](#)
- SARMIENTO PÉREZ, Marcos. "Primeras descripciones de las Islas Canarias en lengua alemana". *XVI Coloquio de Historia Canario-Americana: (2004)* [en línea]. Morales Padrón, Francisco [coord.]. 2006, ISBN 978-84-8103-407-3, p. 1247-1258. [Fecha de consulta: febrero de 2024]. [Disponible en internet](#)
- TABARES PLASENCIA, Encarnación... [et al.]. "Anmerkungen Humboldts zur sozialen Situation auf den Kanarischen Inseln und sein Einfluss auf die deutschsprachigen Reisenden des 19. Jahrhunderts". *Revista de Filología de la Universidad de La Laguna* [en línea]. 2011, Nº 29, p. 195-212. [Fecha de consulta: febrero de 2024]. [Disponible en internet](#)
- YANES MESA, Julio Antonio. "El rotativo El Día de las Islas Canarias durante la II Guerra Mundial (1939-1945)". *Anuario de historia regional y de las fronteras* [en línea]. 2021, Vol. 26, Nº. 1. Ejemplar dedicado a: Anuario de Historia Regional y de las Fronteras, p. 273-292. [Fecha de consulta: febrero de 2024]. [Disponible en internet](#)

# PÁGINAS WEB (Selección)

## [CARTA AL PROFESOR GEORGE HARTUNG](#)

[Carta dedicada al geólogo George Hartung con motivo del viaje de Lyell (su maestro) a Canarias, recopilada por la Fundación Canaria Orotava de Historia de la Ciencia.]



## [EL TURISMO ALEMÁN EN GRAN CANARIA](#)

[Presentación del Cabildo de Gran Canaria con motivo de la feria ITB Berlín 2023 en la que se detalla el perfil del turista alemán en esta isla durante el año 2022.]



## [EXPEDICIÓN ROMANZOFF](#)

[Página web del 'Proyecto Bachillerato' coordinado por la Fundación Canaria Orotava de Historia de la Ciencia acerca de la Expedición científica Romanzoff, en la que viajaban entre otros Adelbert von Chamisso o Johann Friedrich von Eschscholtz.]



## [EXPEDICIÓN DE VON BUCH Y SMITH](#)

[Sección del 'Proyecto Bachillerato' de la Fundación Canaria Orotava de Historia de la Ciencia sobre la Expedición de Christian Leopold von Buch y Christen Smith a las islas Canarias.]



## [ISTAC – ENCUESTA SOBRE GASTO TURÍSTICO](#)

[Encuesta sobre gasto turístico de los micromercados de Alemania y Reino Unido realizada por el ISTAC para el período 2018-2022.]



## [JULIUS FREIHERR VON MINUTOLI](#)

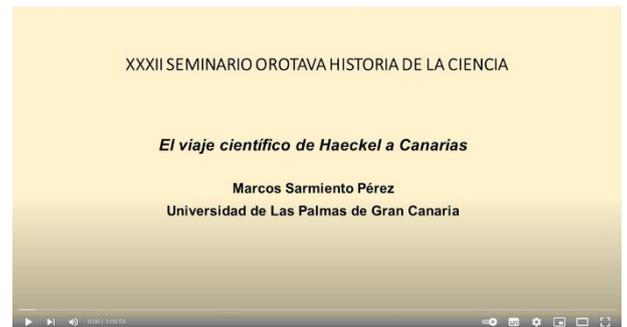
[Perfil de la Biblioteca Nacional de España dedicado al naturalista alemán, con algunas de sus obras acerca de las Islas Canarias digitalizadas.]



## VÍDEOS (Selección)

### [CONFERENCIA “EL VIAJE CIENTÍFICO DE HAECKEL A CANARIAS”](#)

[Conferencia en el marco del XXXII Seminario Orotava de Historia de la Ciencia sobre el científico alemán, a cargo de Marcos Sarmiento Pérez.]



### [OBJETIVO: CANARIAS ep. 12](#)

[El programa de Televisión Canaria se centra en explicar la relación que existió entre Canarias y la Alemania Nazi durante la Segunda Guerra Mundial y sus años previos.]



### [PRESENTACIÓN DEL MERCADO ALEMÁN](#)

[Jornada profesional organizada el 2 de marzo de 2023 por Turismo de Gran Canaria y dirigida a los profesionales del sector turístico para abordar las tendencias, previsiones y novedades del mercado alemán de cara a 2023. Este encuentro se celebró en la antesala de la celebración de ITB en Berlín.]

